



Programm
X. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

*„Städtepartnerschaften: Kooperationen im Wandel. Innovative Modelle in
Wirtschaft, Umwelt und Stadtverwaltung“*

Wolgograd, 23. bis 27. Juni 2009

Dienstag, 23. Juni 2009

Anreise der Teilnehmer

Abholung vom Flughafen und Transfer zum Hotel

Abendessen

Mittwoch, 24. Juni 2009

08.45 Uhr

Beginn der Stadtrundfahrt

Abfahrt von den Hotels „Intourist“ und „Jushnaja“

Gäste der Hotels „Wolgograd“ und „Oktjabrskaja“ werden zum Hotel „Intourist“ begleitet

Kranzniederlegungen

09.30 Uhr

auf dem Platz der gefallenen Kämpfer und Mamaj-Hügel

11.00 Uhr

in der Ruhmeshalle der gefallenen Kämpfer auf dem Mamaj-Hügel

12.00 Uhr

Abfahrt vom Mamaj-Hügel

12.30 Uhr

Mittagspause

13.45 Uhr

Transfer zum Konferenzort

14.00 Uhr

Pressegespräch

14.00 Uhr

Registrierung, Konferenzanfang

Ort: Wolgograder Akademie für Staatsdienst
uliza Gagarina 8 (Gagarin-Str. 8), 400066 Wolgograd

14.30 Uhr

Eröffnung der Städtepartnerkonferenz

Ort: Großer Saal in der Wolgograder Akademie für Staatsdienst

* angefragt

Begrüßung

Sergej Paramonow, Vizepräsident der Internationalen Assoziation für Partnerstädte, Moskau

Dr. Rudolf Adam, Geschäftsträger a.i. der Bundesrepublik Deutschland
in der Russischen Föderation

Dr. Andreas Schockenhoff, MdB, Koordinator für die deutsch-russische
zwischen-gesellschaftliche Zusammenarbeit, Auswärtiges Amt der Bundesrepublik Deutschland

Nikolai Maksjuta, Gouverneur des Wolgograder Gebiets

Dr. Ernst-Jörg von Studnitz, Vorsitzender des Vorstands des Deutsch-Russischen Forums

Roman Grebennikow, Oberbürgermeister der Stadt Wolgograd

Peter Franke, Vorsitzender des Bundesverbandes Deutscher West-Ost Gesellschaften

Irina Karewa, Vorsitzende der Wolgograder Stadtduma

Prof. Igor Tjumenzew, Rektor der Wolgograder Akademie für Staatsdienst

Juri Rosljak, Erster Stellvertretender Bürgermeister der Stadt Moskau,
Präsident der Gesellschaft „Russland-Deutschland“

Dr. Norbert Burger, Ehrenbürger und Oberbürgermeister a. D. der Stadt Köln

Juri Starowatych, Vorsitzender der Gesellschaftskammer Wolgograd

Heidemarie Lüth, Bürgermeisterin der Stadt Chemnitz

15.30 Uhr

Podiumsdiskussion zum Thema:

Geschichte und Perspektiven deutsch-russischer Städtepartnerschaften

Dr. Ernst-Jörg von Studnitz, Vorsitzender des Vorstands des Deutsch-Russischen Forums e.V.

Dr. Jörg Bohse, Vorsitzender der West-Ost Gesellschaft Tübingen

Mark Kirsanow, West-Ost-Gesellschaft Petrosawodsk

Sergej Paramonow, Vizepräsident der Internationalen Assoziation für Partnerstädte, Moskau

Ina Pfeifer, Referat für europäische und internationale Angelegenheiten, Dresden

*Elena Kurilo**, Leiterin der Abteilung für Beziehungen zu Europa, Stadt Irkutsk

Moderation:

Peter Franke, Vorsitzender des Bundesverbandes Deutscher West-Ost Gesellschaften e.V.

16.30 Uhr

Kaffeepause

* angefragt

17.00 Uhr

Podiumsdiskussion zum Thema:

**Regionale Zusammenarbeit in Städtepartnerschaften –
Chancen für Wirtschaftskooperationen?**

Prof. Dr. Bernd Hallier, Geschäftsführer EHI Retail Institute, Messe EuroShop

Dipl.-Ing. Rolf Schupp, Geschäftsführer der H-Bahn-Gesellschaft Dortmund

Ewgenij Semikin, Generaldirektor der Agentur für Investitionen und Entwicklung des
Wolgograder Gebiets

Sören Uhle, Manager Standortmarketing, Chemnitzer Wirtschaftsförderungs- und Entwick-
lungsgesellschaft mbH

Yuri Zhokin, Regional Business Development Director, SAP C.I.S.

Tatjana Skaldina, Industry Principal Public Services, SAP C.I.S.

Moderation:

Dr. Georg Schneider, Geschäftsführer des Consultingunternehmens RusslandExpertenTEAM

18.30 Uhr

Transfer zur Schiffsanlegestelle

19.00 Uhr

Schiffahrt auf der Wolga mit Abendessen auf Einladung der deutschen Veranstalter

22.00 Uhr

Transfer zum Hotel

Donnerstag, 25. Juni 2009

09.00 Uhr

Abfahrt vom Hotel „Intourist“ für die Teilnehmer des Workshops (5) zur Wolgograder
Staatlichen Universität, Gäste der Hotels „Oktjabrskaja“ und „Wolgograd“ werden zum Hotel
„Intourist“ begleitet

09.20 Uhr

Abfahrt vom Hotel „Jushnaja“ für die Teilnehmer des Workshops (5) zur Wolgograder
Staatlichen Universität

09.30 Uhr

Transfer zum Konferenzort für die Teilnehmer der Workshops (1) – (4)

10.00 Uhr

Arbeit in den Workshops:

(1) Bürger und Verwaltung

Koordination:

Markus Priesterath

Alexander Mordwinzew, Erster Stellv. des Vorsitzenden der Wolgograder Stadt-Duma

(2) Wirtschaftliches Engagement in den russischen Regionen

Koordination:

Alexander Dawydenko, Erster Stellvertretender Bürgermeister der Stadt Wolgograd

Commit Project Partners GmbH

Dr. Georg Schneider, Freier Wirtschaftsberater Russland/GUS

* angefragt

(3) Energieeffizienz in Wohnungs- und Kommunalwirtschaft

Koordination:

Oleg Kapustin, stellv. Bürgermeister der Stadt Wolgograd

Nicole Pillen, Deutsche Energie-Agentur GmbH

(4) Partnerschaftliche Modelle der Zusammenarbeit von städtischen Verwaltungen und zivilgesellschaftlichen Initiativen

Koordination:

Wjatscheslaw Timtschenko, Abgeordneter der Staatsduma

Roman Grebennikow, Oberbürgermeister der Stadt Wolgograd

Dr. Helmut Domke, Stiftung West-Östliche Begegnungen

Ort: Wolgograder Akademie für Staatsdienst

uliza Gagarina 8, 400066 Wolgograd

09.00 Uhr

(5) Gedenkkultur und Zukunftsperspektiven im Bereich der universitären Ausbildung

Koordination:

Thomas Rey, Leiter der Abteilung Gedenkkultur, Bildungsarbeit und Gesellschaftspolitik, Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Nina Waschkau, Direktorin des Instituts für Russische Geschichte der Wolgograder Staatlichen Universität

Ort: Wolgograder Staatliche Universität, pr. Universitetsky 100, 400062 Wolgograd

11.30 Uhr

Kaffeepause

12.00 Uhr

Fortsetzung der Arbeit in den Workshops

13.00 Uhr

Transfer zum Mittagessen

14.15 Uhr

Transfer zum Konferenzort

14.30 Uhr

Fortsetzung der Arbeit in den Workshops

16.30 Uhr

Kaffeepause

17.00 Uhr

Abschlusspanel

Präsentation der Ergebnisse der Workshops

Auswertung der Ergebnisse der Konferenz

Moderation: *Dr. Ernst-Jörg von Studnitz*, Vorstandsvorsitzender, Deutsch-Russisches Forum

Ort: Großer Saal in der Wolgograder Akademie für Staatsdienst

uliza Gagarina 8 (Gagarin-Str. 8), 400066 Wolgograd

18.30 Uhr

Pressekonferenz

18.30 Uhr

Transfer zum Hotel

* angefragt

- 19.45 Uhr Transfer zum Restaurant „Intourist“
- 20.00 Uhr Empfang der Wolgograder Gebietsverwaltung und Stadtverwaltung
- Transfer zum Hotel

Freitag, 26. Juni 2009

1. Tages-Variante: Abfahrt zum Flughafen, 2h 15 min vor Abflug
2. Tages-Variante:
- 09.00 Uhr Abfahrt von den Hotels „Jushnaja“ und „Intourist“ nach Rossoschka
Gäste der Hotel „Oktjabrskaja“ und „Wolgograd“ werden zum Hotel „Intourist“ begleitet
- 10.00 Uhr Vorstellung des Erinnerungsortes Rossoschka durch den Volksbund
Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.
- Besuch der sowjetischen Kriegsgräberstätte mit Kranzniederlegung
Rundgang mit Erläuterungen und Informationen zur gesamten Anlage
- Gemeinsames Gedenken auf der deutschen Kriegsgräberstätte
- Gedenkansprache**
- Prof. Volker Hannemann*, Vizepräsident des Volksbundes Deutsche
Kriegsgräberfürsorge e.V.
- 11.15 Uhr Gedenkgottesdienst
- 12.00 Uhr Abfahrt nach Wolgograd
- 13.00 Uhr Mittagessen im Restaurant „Wolgograd“
- Führung im Panorama-Museum „Die Schlacht um Stalingrad“
oder im Freilichtmuseum „Staraja Sarepta“
- 18.00 Uhr Auf Wunsch:
Besuch eines gemeinsamen Konzerts der beiden Blasorchester der Städte
Denkendorf und Wolgograd
Auf der oberen Terrasse des Wolgaufers
Abendessen

Sonnabend, 27. Juni 2009

Transfer zum Flughafen, 2 h 15 min vor Abflug. Abreise der Teilnehmer